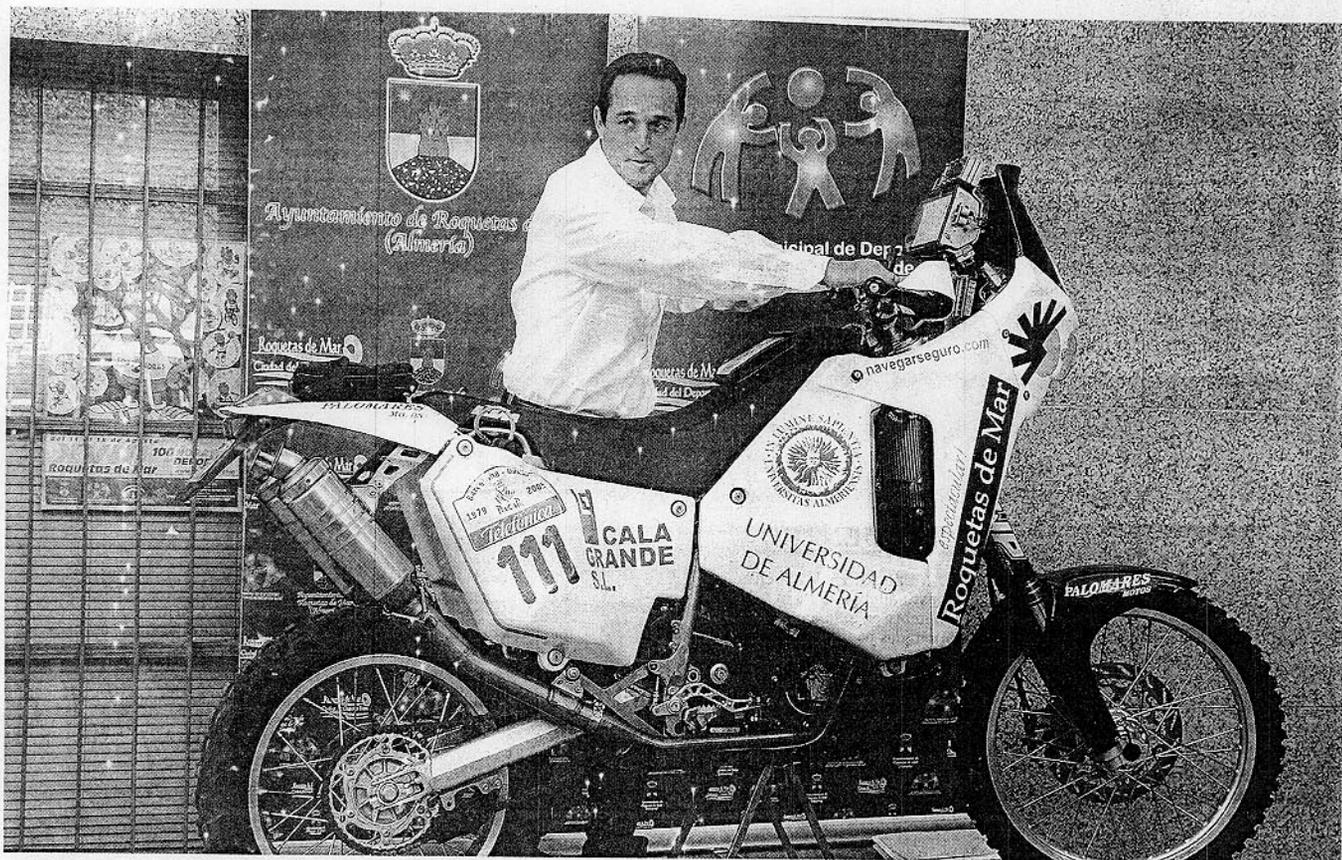


# a l u a r i o c e r o

PATROCINADO POR LA UNIVERSIDAD DE ALMERÍA AÑO: X NÚMERO: 310

COORDINA: MARÍA DEL MAR CARRILLO



**EN MARCHA.** El piloto Amós García posa con la moto que llevará a la competición, en el exterior del Ayuntamiento roquetero. / PRENSA UAL

## La Universidad de Almería estará representada en el Rally París-Dakar

La UAL y el Ayuntamiento de Roguetas de Mar apoyan la participación del único equipo andaluz que competirá el próximo año, formado por dos deportistas almerienses

PÁG 3

### Una profesora de la UAL estudia los negocios de los inmigrantes

Según esta tesis, convertirse en empresarios facilita su integración

PÁG 5



**CASOS.** Muchos inmigrantes se dedican a la venta ambulante.

### Expertos formarán a profesionales en Urbanismo

PÁG 6

### Convenio con la UD Almería

PÁG 3



## el tablón de anuncios

**ÓPERA**

De diciembre de 2004 a mayo de 2005 se llevará a cabo en la UAL un curso de introducción a la ópera, en el que se podrán ver en directo 4 obras retransmitidas desde el Liceo. Más información en el Vicerrectorado de Extensión.

**JUVENTUD**

El Instituto Andaluz de la Juventud ofrece un programa de actividades que incluye formación, servicios, apoyo mediante asociaciones o subvenciones, intercambios... Para más información, teléfono 950006600.

**SIMPOSIO**

Del 24 al 26 de noviembre se celebrará en la UAL un Simposio Internacional de Traducción. El plazo de inscripción estará abierto hasta el inicio del simposio. Más información en el Departamento de Filología, teléfono 950-015220

**VOLUNTARIOS**

La Plataforma del Voluntariado de Almería informa de la creación en la UAL de la Unidad de Apoyo al estudiante discapacitado y la Unidad de Apoyo al Voluntariado y Solidaridad. Más información en el teléfono 950 01 59 73.

**3 DICIEMBRE**

Día de la Constitución. Conferencia 'La constitución democrática del estado plural', a cargo del Isidre Molas Batllori, vicepresidente 1º del Congreso. Dicho acto tendrá lugar en la Sala Bioclimática el día 3 de diciembre, a las 12.00 h.

**EXPOSICIÓN**

Exposición de fotografía de Jean Larivière, en la Sala de Exposiciones de la Torre del Homenaje (Alcazaba). Hasta el 31 de diciembre. Visitas: martes a domingo, de 9.00 a 20.30 horas.

**DEPORTE**

El Secretariado de Deportes organiza una inmersión de buceo que se celebrará este sábado 27 de noviembre y el domingo 28. Las inscripciones se cierran dos días antes de la actividad. Más información en el Secretariado de Deportes.

**CINE CLUB**

El Cine Club Universitario proyecta esta semana la película 'Wilbur se quiere suicidar'. Se emitirá en dos sesiones, a las 20.00 y a las 22.30 horas del jueves 25 de noviembre en el Teatro Cervantes.

**ENCUENTRO**

XX Encuentro de Jóvenes Investigadores, del 4 al 7 de diciembre en Salamanca. Las solicitudes podrán presentarse hasta el 30 de octubre en: Calle Diego Pisador, s/n 37008 Salamanca.

**ONGD**

'Los procesos de desarrollo de proyectos informáticos en la empresa local'. Impartida por: D. Diego Manuel Fernández Pérez y D. Javier Cantoral Justo (Hispacec). El próximo 30 de noviembre, en la Sala de Grados del CITE-III, a las 11.00 horas.

**HÍPICA**

Del 22 de noviembre al 16 de diciembre se celebrará un curso de hípica organizado por el Secretariado de Deportes. El plazo de inscripción finaliza el 19 de noviembre. Información en el Secretariado de Deportes de la UAL.

**INTERIORES****ABRIENDO PASO**

MARÍA DEL MAR CARRILLO

En la actualidad son muchos los inmigrantes que han conseguido que la venta ambulante a la que se dedicaban se convierta en un negocio, mas o menos próspero, mas o menos familiar, mas o menos grande. Son ya muchos los inmigrantes de diversas nacionalidades que se han establecido en nuestra ciudad al frente de diversos establecimientos (locutorios, bazares, restaurantes, tiendas de barrio, etc.). Pero, ¿cómo aceptan los autóctonos esta circunstancia? Sería de desear que con la misma naturalidad que cuando sus mayores debían viajar a Alemania y Francia para tratar de que sus familias sobreviviesen. La realidad no es esa. Según un reciente estudio, empresarios de la capital almeriense, "vecinos" de locales de inmigrantes, creen que éstos tienen mayor facilidad para obtener un negocio por parte de las autoridades, que sufren menos inspecciones de trabajo, e, incluso, que esos negocios encubren actividades ilegales. Además existen quejas de que los locales atraen compatriotas que no van explícitamente a 'consumir', por lo que crean un ambiente poco agradable. En definitiva, se echa de menos un poco más de tolerancia con alguien que ha abandonado su país, y al que le ha costado un esfuerzo inmenso asentarse en un lugar que no conoce y sacar adelante un negocio propio. Hagamos entre todos un mundo más libre.



**DONACIÓN.** El director general de Toshiba y el rector en el momento de la donación. / PRENSA UAL

### 'Toshiba' dona portátiles a la Universidad

El director general de Toshiba, Alberto Ruano, visitó la UAL hace unos días para llevar a cabo donación de 12 portátiles que ya se han integrado en el equipamiento de la Biblioteca. En agradecimiento a esta donación la Universidad de Almería descubrió unas placas en las Salas de Trabajo en Grupo de la Biblioteca donde se refleja que éstas «están equipadas tecnológicamente por Toshiba». De este modo, se amplía el convenio firmado hace unas semanas entre ambas entidades.

# Un equipo almeriense participará por primera vez en el París-Dakar

La Universidad de Almería y el Ayuntamiento de Roquetas de Mar apoyan el proyecto, que cuenta con el piloto Amós García como protagonista

La Universidad de Almería ha decidido implicarse en un evento deportivo de gran envergadura, el rally París-Dakar, que por primera vez el próximo año partirá desde Barcelona. La UAL se ha unido así al Ayuntamiento de Roquetas de Mar para apoyar a un equipo almeriense conformado por el piloto Amós García y el técnico José Palomares.

El equipo Universidad de Almería-Roquetas de Mar se presentó en el Ayuntamiento del municipio del poniente como un proyecto que, según Amós García, consta de todos los ingredientes para conseguir sus objetivos. Se dan la ilusión, la experiencia, el equipo técnico y el humano, como explicó el piloto en la presentación; de la iniciativa. Los componentes del equipo ya habían participado anteriormente en el rally, aunque nunca representando a Almería, Amós García una vez y José Palomares en siete ocasiones.

«Voy a intentar que los nombres de Almería y Roquetas de Mar se paseen por todos los lugares por donde transcurra la competición», señaló el piloto en su presentación oficial. El objetivo es alcanzar el final de la prueba, ya que el pasado año no pudo hacerlo, y «corresponder de alguna forma el apoyo que me han prestado». Para José Palomares también supone un estímulo participar en un equipo almeriense y andaluz, único de esta comunidad que lo hará en la próxima edición.

Por su parte, tanto el alcalde de Roquetas de Mar, Gabriel Amat, como el rector de la Universidad de Almería, Alfredo Martínez Almécija, mostraron su satisfacción al poder colaborar con el nuevo equipo almeriense. Gabriel Amat aseguró que desde el principio apostó por este proyecto y el rector destacó el hecho de que «podemos hacer que el nombre de Almería trascienda fronteras».



ILUSIÓN. Momento de la presentación del proyecto, en el Ayuntamiento de Roquetas de Mar. / P. UAL

Poner en marcha el proyecto supone un coste de en torno a 26.000 euros.

## Dificultades

El objetivo propuesto por el equipo almeriense no es fácil de alcanzar. Según Amós García, la edición pasada sólo el 12% de pilotos en primera participación logró llegar al final. Con un recorrido total de más de 10.000 kilómetros, dividido en unas 19 etapas, esta prueba está considerada una de las más duras del mundo. Este año tan sólo llegaron 163 equipos de los 400 que salieron, un 40,75%. En motos, tan sólo lo consiguió un 30%.

En cuanto al equipo técnico que utilizarán los deportistas. Éste



PROTAGONISTAS. Amós García y José Palomares. / PRENSA UAL

## Un profesor 'enganchado' al deporte

Amós García es un almeriense de 39 años aficionado a todo tipo de deportes y vinculado desde los 14 años al mundo de la moto. Comenzó con el trial pero posteriormente pasó al trail-enduro, y viajando al norte de África desde 1982. También ha practicado deportes de competición a nivel nacional en vela deportiva (windsurfing) y triatlón.

Estudió Ingeniería Agrónoma y actualmente es profesor de la Escuela Politécnica Superior de la Universidad de Almería. En el presente año Amós García ha participado en el Enduro Ciudad de Melilla, resultando vencedor en la categoría senior.

José Palomares es también de origen almeriense. Mecánico de profesión, en él se unen la afición por las motos, el desierto y la aventura, así como una experiencia de siete 'Dakares' como mecánico de equipos de gran relevancia. Entre los pilotos con los que ha trabajado destacan Carlos Mas o José María Pellicer.

está formado por una moto KTM; 660 Rally, de categoría maratón, y un vehículo de asistencia todo terreno. Esta motocicleta es el vehículo más competitivo que puede llevar un piloto no oficial.

Además del Rally París-dakar, el equipo tiene previsto participar en otras competiciones como el Campeonato de España de Rallyes de Tierra, el Campeonato Andaluz de Enduro, el Rally Shamrock o el Enduro de Melilla. Los componentes del equipo esperan que su participación en el Barcelona-Dakar tenga repercusión a todos los niveles.

Por primera vez, el próximo año el rally partirá desde Barcelona

## La UD Almería colabora con el equipo de voleibol femenino

La UD Almería volverá a patrocinar una nueva temporada al equipo de voleibol femenino de la Universidad. El rector de la UAL, Alfredo Martínez Almécija, y el vicepresidente del Club, Ricardo Martínez, han renovado el convenio suscrito el pasado año entre ambas entidades, por el cual la UD se convierte en sponsor del equipo de la UAL y la Universidad a cambio cede sus instalaciones deportivas.

La cuantía que aporta la UD Almería es de 12.000 euros. Además, según explicó su vicepresidente, los universitarios almerienses tendrán precios especiales para asistir a los partidos. Ricardo Martínez ha anunciado

que esta temporada se celebrará un día «dedicado a la Universidad», con un número de entradas gratuitas para los miembros de la comunidad universitaria.

El rector destacó la intención de la Universidad de establecer «unas condiciones especiales de matrícula para los deportistas universitarios». También afirmó que «las principales carencias de la UAL están en las infraestructuras deportivas», hecho que pretende solventarse con la construcción de un nuevo pabellón multiusos, con piscina cubierta, un campo de fútbol con hierba artificial y otras instalaciones. «Todo está pendiente de que hagan los accesos», señaló el rector.



PATROCINIO. El rector, el vicepresidente de la UD Almería y algunas de las jugadoras. / PRENSA UAL

# Suspensos en el uso de tecnologías

La Conferencia de Rectores ha hecho público un informe sobre la situación de las TIC en las universidades españolas, ámbito en el que queda mucho camino por recorrer

La Conferencia de Rectores de Universidades Españolas acaba de hacer público el primer informe sobre la situación de las TIC en el Sistema Universitario Español (SUE). El trabajo está realizado a partir de una encuesta desarrollada en 2004 entre las universidades públicas y privadas. El objetivo de este informe es conocer la realidad sobre la penetración, el uso y las necesidades de estas tecnologías en el SUE, facilitando así la toma de decisiones y la planificación estratégica.

Según los resultados extraídos, la dotación de las universidades de equipamiento disponible para sus alumnos, 20 alumnos de primer y segundo ciclo por ordenador en aulas de informática, está aún muy alejada del objetivo planteado por el Informe Dearing en el año 2000: un ordenador por alumno.

El gasto en TIC sobre el presupuesto global es en término medio de un 2,57%, si bien la mayor parte de universidades se sitúa por debajo del 1%. Aún cuando se constata un incremento interanual importante, del 20% en el 2004 respecto al año anterior, la cifra sigue siendo insuficiente para la trascendencia y magnitud de los cambios a introducir.

Similares conclusiones pueden extraerse respecto de los recursos humanos dedicados a las TIC, que han aumentado de forma considerable, incremento medio de 10 personas por año y universidad entre 2000 y 2004, pero se revelan insuficientes para atender las necesidades de los nuevos servicios y demandas. No obstante más del 60% del personal dedicado a las TIC en general y el 75% del dedicado a la docencia virtual (e-learning) son titulados superiores o medios, lo que muestra la alta cualificación de estos recursos humanos.

La extensión de redes inalámbricas, que un 60% de universidades manifiestan estar ya desplegando, y las ayudas a la adquisición de portátiles por los alumnos, como complemento a la política de aulas de informática,

## UAL

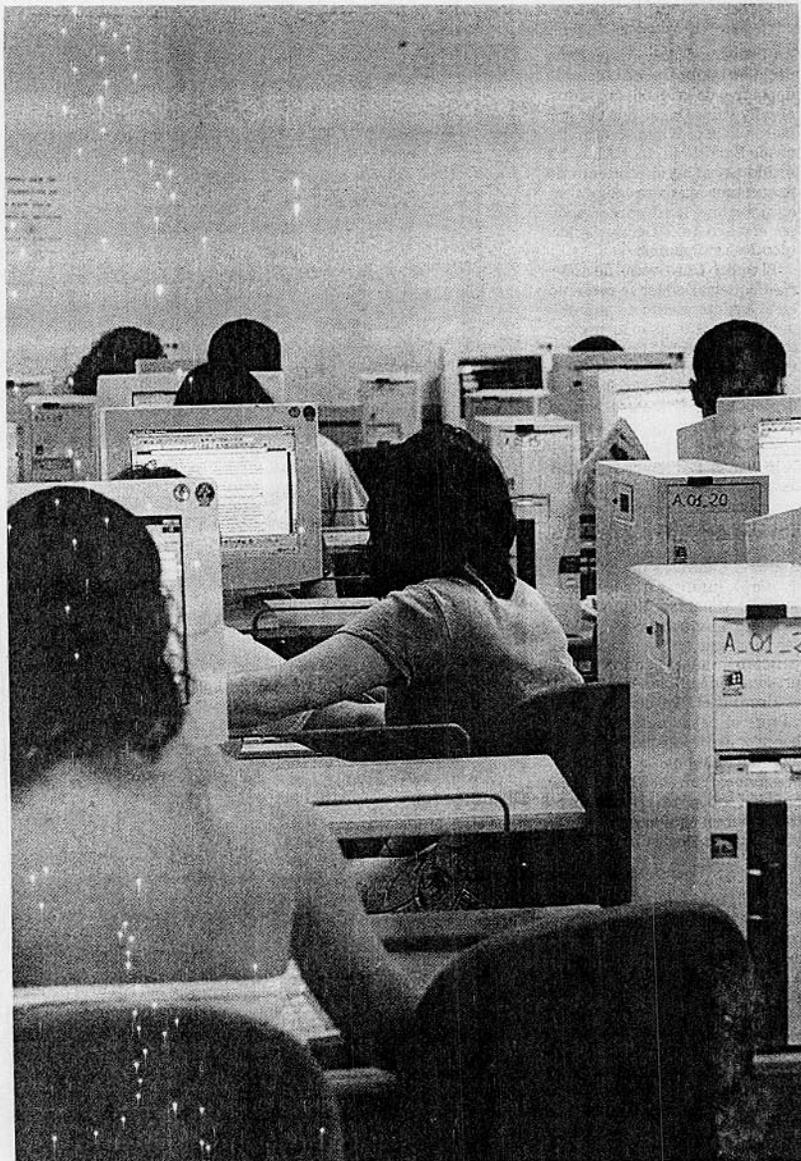
La Universidad de Almería trabaja en el ámbito de las Tecnologías de la Información y la Comunicación a través de su Servicio de Tecnologías de la Información y la Comunicación, perteneciente al Vicerrectorado de Ordenación Académica. Este servicio se encarga de la organización general de los sistemas automatizados de información para el apoyo a las tareas de docencia, investigación y gestión.

muestran claras tendencias de cómo generalizar el acceso a las redes y evitar el riesgo de la pervivencia de una brecha digital en la comunidad universitaria. La Universidad de Almería ha sido una de las primeras en Andalucía en hacer extensible la red inalámbrica, pudiéndose disponer de la misma en casi todo el Campus.

## Ausencia de Planes

Un escaso 40% de las universidades disponen de comisiones de coordinación en materia de TIC, se observa también una falta de organización clara de las funciones y la existencia de organigramas poco adaptados a las necesidades actuales y aún una menor realización de planes estratégicos, sólo un 12% afirma haber realizado este ejercicio de planificación, mientras que un 64% ni tan siquiera se lo han planteado. A ello hay que añadir la inexistencia casi generalizada de reglamentos específicos en aspectos tales como el uso del e-learning, los planes de contingencias o el uso de equipos y servicios, por poner algunos ejemplos.

Según el informe, el apartado de comunicaciones y redes ofrece uno de los aspectos más avanzados de las TIC en las universidades, con redes en general modernas, con suficiente ancho de banda, fruto en buena medida de las importantes inversiones dedicadas, fundamentalmente a través de fondos europeos, y del destacado papel impulsor y vertebrador que RedIRIS ha aportado en este campo.



INFORMÁTICA. Una de las salas de ordenadores de la UAL. / IDEAL

## El informe aconseja la cooperación entre todas las universidades y otras instituciones

Como conclusiones más relevantes del informe realizado por la CRUE, destaca la necesidad de que los responsables de la gestión universitaria tomen mayor conciencia de la importancia del uso adecuado de las TIC en las labores diarias de investigación, formación y gestión, especialmente cuando nos dirigimos hacia un nuevo escenario donde la calidad y el marco paneuropeo reflejado en Bolonia son los referentes hacia los que avanzar.

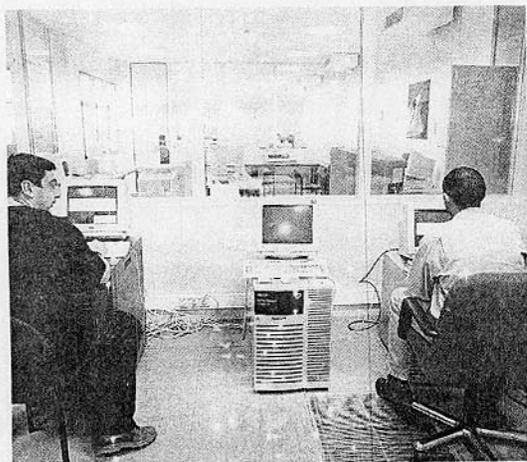
Existe la necesidad de un mayor compromiso en la introducción de las TIC, pasando de

una actitud con frecuencia más reactiva que proactiva y más improvisada que planificada. La extensión del uso de las mismas debe iniciarse desde un plano estratégico para traducirse posteriormente a un plano táctico.

Además, para avanzar en este camino el informe recomienda trabajar cooperativamente entre las universidades y junto a otras instituciones, punto en el que la CRUE puede y debe jugar también un papel de primer nivel. Cooperar con las administraciones, fabricantes, proveedores de servicios, etc., para facilitar

el acceso de los estudiantes a las redes y para que el computador se convierta definitivamente como una útil herramienta para el trabajo intelectual y académico.

El conocimiento de la situación de las TIC en las Universidades españolas continúa siendo un paso fundamental para diagnosticar y planificar, por lo que el informe presentado por la CRUE es tan sólo el punto de partida de la realización de estudios de carácter periódico que permitan conocer la situación en cada momento.



CAMPUS. Instalaciones de la Universidad de Almería.



EMPLEO. Negocio ostentado por un inmigrante en Almería capital. / IDEAL



### Percepción negativa en los autóctonos

«La percepción de los empresarios autóctonos es negativa», explica la autora de la tesis doctoral. Los empresarios entrevistados que tienen un negocio cercano a otro de un inmigrante se muestran descontentos con esta circunstancia. Así, según M<sup>a</sup> Ángeles Arjona, los autóctonos argumentan que se desvaloriza la zona y que esto les perjudica. Además, se quejan de que en torno a estos negocios se reúnen otros inmigrantes no sólo para comprar y que esto ocasiona suciedad, ruido e inseguridad.

Cuando el negocio es del mismo tipo que el que regenta el autóctono se sienten aún más perjudicados. «Los empresarios almerienses piensan siempre que hay algo irregular en estos negocios, que no les hacen inspecciones. Esto es totalmente falso, pues pasan exactamente los mismos controles que cualquier otro negocio», explica la investigadora.

## Un estudio revela que los inmigrantes con negocios consiguen más integración

La profesora de la UAL Mari Ángeles Arjona ha realizado su tesis doctoral sobre la economía étnica en Almería

Dentro de los inmigrantes que trabajan como autónomos, los marroquíes son los que ostentan más negocios propios

Las personas emigradas a Almería desde países extracomunitarios que consiguen montar un negocio alcanzan una mayor integración social. Así lo concluye la profesora de la UAL M<sup>a</sup> Ángeles Arjona en su tesis doctoral sobre 'Inmigración y mercado de trabajo. El caso de la economía étnica en Almería', leída el 23 de junio

de este año. La investigadora, perteneciente al 'Laboratorio de Antropología Social' de la UAL, comenzó su trabajo en el año 2000, alentada por la escasez de este tipo de estudios en España.

M<sup>a</sup> Ángeles Arjona puso su atención en otros trabajos europeos y norteamericanos, intentando comparar los estudios ante-

riores para hacer un análisis final que imbricara ambos modelos.

Para realizar su estudio, la investigadora ha trabajado con tres colectivos: empresarios con negocio fijo, empresarios dedicados a la venta ambulante y un caso concreto de prostitutas nigerianas. En concreto, realizó entrevistas a 162 empresarios con negocios, 68

dedicados a la venta ambulante y 70 prostitutas nigerianas. Además, la profesora Arjona ha trabajado con empresarios autóctonos que tienen su negocio cerca de otro perteneciente a un inmigrante. Ha entrevistado así a 8 personas en Almería, 7 en El Ejido, 4 en San Isidro, 5 en Campo Hermoso y 8 en Roquetas del Mar.

El trabajo de campo se ha realizado en Almería capital, El Alquíán, el barrio de El Puche, La Cañada, Roquetas de Mar, El Ejido, Vicar, Adra y Níjar (Campo Hermoso y San Isidro). Según la investigadora, los empresarios que ostentan negocios propios son en su mayoría de origen marroquí, el 66%, mientras que en venta ambulante la mayoría son senegaleses, el 60% en concreto. En cuanto al tipo de negocio, destacan los bazares y carnicerías halal, así como los locutorios y negocios de envíos de dinero. Arjona explica que en éstos últimos se produce una circunstancia especial, pues la mayoría no son de titularidad de los inmigrantes. Por ejemplo, en Almería, sólo 20 inmigrantes que trabajan en un locutorio o envío de dinero son los dueños del negocio, mientras que 36 pertenecen a grandes empresas como Telefónica, Money Gram, Comytel o Worten Unión. «Estas multinacionales contratan a los inmigrantes para que trabajen en sus negocios como reclamo», explica la profesora.

#### Competitividad

La mayoría de los inmigrantes fueron entrevistados para el estudio expresaba un mismo temor. Según Arjona, todos ellos tienen miedo y ven peligrar sus

negocios por la irrupción de los grandes supermercados en su sector de ventas. Aunque aún no se da de modo generalizado, los empresarios inmigrantes temen no poder competir con grandes superficies que ofrezcan los mismos productos, pues a pesar de que la solidaridad étnica es elevada, los bajos precios podrían hacer que sus clientes se decantaran por estos grandes supermercados.

Los empresarios más satisfechos son los poseedores de bazares y carnicerías halal, aunque los más rentables son los negocios de telefonía y envío de dinero. «Es muy interesante la complementariedad de servicios que se da en un mismo negocio», explica la investigadora, pues algunos de estos locales son carnicerías, lazer y locutorio, por ejemplo. Además, la autora de la tesis destaca la aparición de un nuevo negocio que consiste en la venta de diferentes productos con un vehículo por las zonas de invernales. Estas ventas también son realizadas por inmigrantes.

#### Preferencias

Los lugares preferidos actualmente por los inmigrantes objeto del estudio para establecer un negocio son Almería capital y Roquetas de Mar. En estas ciudades gozan de mayor aceptación, según los colectivos que han sido entrevistados. En cuanto a la venta ambulante, dependiendo del mercadillo obtienen más o menos ganancias. El de La Puebla de Vicar es el que goza de mayor éxito.

Los inmigrantes que trabajan en la venta ambulante declaran que su deseo es poder montar un negocio estable finalmente, aunque se encuentran con muchas dificultades para llegar a este punto. Según el estudio, alrededor del 50% de los inmigrantes con negocio han pasado antes por la venta ambulante.



AUTORA. M<sup>a</sup> Ángeles Arjona, profesora de la UAL y autora de la tesis doctoral. / IDEAL

## Presentado en la UAL el I Curso de Experto en Urbanismo, una iniciativa «necesaria»

La actividad se llevará a cabo del 12 de enero al 22 de junio de 2005

Un 10% de la construcción que se da en Andalucía se lleva a cabo en Almería

La Universidad de Almería acogerá el primer Curso de Experto en Urbanismo, que se desarrollará en la Sala Bioclimática de la UAL y el Colegio de Abogados de Almería entre el 12 de enero y el 22 de junio de 2005. Se trata de una iniciativa promovida por el gerente de Bureau Veritas, Jesús Cuadrado, el arquitecto y profesor de Urbanismo Gerardo Roger Fernández y Ares consultores. El fin es la formación de profesionales que, de forma creciente, demandan tener conocimientos de los distintos procesos que tienen lugar en las actividades relacionadas con la edificación y, genéricamente, en cualquiera de las áreas que inciden de forma decisiva en un sector tan crítico para la economía como es el de la construcción.

El programa se plantea como un proyecto formativo dirigido principalmente a postgraduados, pretendiendo poner a su alcance los conocimientos necesarios que le permitan gestionar o desarrollar el proceso edificatorio en su totalidad. Entendiendo que este ciclo se inicia con la demanda de suelo urbanizable, se pretende dotar al asistente de las herramientas necesarias para generar su propia 'materia prima'. Este aprendizaje tendrá su complemento en un curso de Gestión Inmobiliaria que se impartirá en el futuro.

### Contenidos

El programa del curso se estructura en tres módulos: Planeamiento Territorial y Urbanístico, Determinaciones Generales y Valoraciones Urbanísticas. Dentro de ellos se articulan una serie de temas que guiarán al alumno a través de una legislación urbanística básica sin perder de vista



PRESENTACIÓN. Los promotores dan a conocer el curso en la UAL. / PRENSA UAL

la necesaria especialización en la zona que nos ocupa, Andalucía.

Se abracarán temas como 'El planeamiento Territorial y Supramunicipal. Plan de ordenación del Poniente Almeriense (POTPA) y Plan de Ordenación del Levante Almeriense (Pase de diagnóstico)'. Además se llevará a cabo un caso práctico denominado 'Planes generales de ordenación urbana de Almería, Roquetas de Mar y El Ejido'.

En una de las ponencias se explicarán los pasos seguidos en la primera actuación urbanística, titulada 'La figura del agente urbanizador. Aplicación particular en

la Comunidad Andaluza. Vera'.

El plantel de profesores estará compuesto por especialistas en las diversas disciplinas que rodean la gestión urbanística, así como miembros de distintas universidades y representantes de administraciones públicas. Entre otros, participarán los catedráticos de Derecho Administrativo Luciano Parejo de la Universidad Carlos III, Francisco López Menudo, de la Universidad de Sevilla e Iñigo del Guayo, de la Universidad de Almería, así como Marcos Vaquer Caballería, Director General de Suelo y Urbanismo del Ministerio de la Vivienda y Mercedes

Izquierdo, directora General de Urbanismo de la Junta de Andalucía, a cuyo cargo estarán las sesiones inaugurales y finales.

El Curso, basado en una metodología teórico-práctica, tendrá una duración de 200 horas, ya que junto a las 160 horas establecidas se realizará un Taller de Aplicación, de 40 horas, en el que se desarrollará una actuación urbanística completa.

Las personas interesadas pueden dirigirse a la secretaria técnica en Ares Consultores, a través del teléfono 950238575 o en el correo: formacion@ares-andalucia.com.

## Expertos debaten en la UAL sobre el sistema actual de relaciones laborales en España

El Aula Magna de la Facultad de Humanidades de la UAL ha sido escenario de unas Jornadas sobre 'Derecho del Trabajo y de la Seguridad Social', organizadas por el Consejo Andaluz de Relaciones Laborales y la Universidad de Almería.

La actividad se ha celebrado en el marco del convenio suscrito entre la Universidad de Almería y el Consejo Andaluz de Relaciones Laborales. Durante tres días se han sucedido conferencias, coloquios y mesas redondas que han abordado muchas de las cuestiones que en la actualidad polarizan la atención de los interesados por la problemática de las relaciones de trabajo.

Las sesiones han presentado un marco de diálogo y debate sobre

cuestiones de actualidad que afectan a nuestro sistema de relaciones laborales y ofrecer un instrumento de información sobre la evolución del Derecho del Trabajo en España y sus problemas aplicativos.

Bajo la coordinación del catedrático de Derecho del Trabajo y de la Seguridad Social, Francisco Prados de Reyes, han participado expertos conocedores del Derecho del Trabajo y del ámbito de las relaciones laborales, como son los catedráticos Federico Durán López, Miguel Rodríguez Piñero y Bravo-Ferrer, Julia López López, Carmen Saéz Lara y Joaquín García Murcia. Se ha celebrado también una importante mesa redonda, moderada por la presidenta del Consejo Andaluz



PONENTE. Joaquín García Murcia, durante las Jornadas. / P. UAL

de Relaciones Laborales, Mercedes Rodríguez Piñero y Bravo-Ferrer, en la que intervinieron representantes sindicales y empresariales de Andalucía.

El catedrático de la Universidad de Oviedo Joaquín García Murcia disertó sobre los 'Problemas y tendencias recientes en materia de jubilación'. García Molina habló de la prejubilación y los procesos de este tipo que se dan hoy día. Según el catedrático «actualmente se piensa que el cese en el trabajo no debe ser brusco», y de ahí que desde hace algún tiempo se permita la jubilación parcial. De este modo, «se puede elegir el tipo de jubilación, por ejemplo, una jubilación al 50%», explicó García Murcia.

Además, el catedrático analizó el concepto de 'jubilación forzada', que dispone que el trabajador se jubile a una determinada edad, bien por un convenio colectivo, o bien como una norma del Gobierno. El Tribunal Supremo se pronunció en contra de esta norma a principios de año.



**CURSO.** Presentación de la iniciativa, en el Rectorado. / P. UAL

## Cuatro óperas se retransmitirán en la UAL desde el Liceo de Barcelona

El Gran Teatro del Liceo se trasladará al Auditorio de la UAL. Desde diciembre de 2004 hasta mayo de 2005 se celebrará en el Auditorio de la Universidad de Almería un curso que intentará acercar la ópera al público almeriense.

El Vicerrectorado de Extensión Universitaria y el Teatro de la ciudad condal han llegado a un acuerdo, dentro del programa 'Ópera Oberta', para retransmitir en directo, a través de pantallas, cuatro obras desde el propio Liceo. Cada una de las óperas contará con una clase introductoria. Además se impartirán conferencias relacionadas con el mundo de la ópera a cargo de diversos especialistas.

La iniciativa se pone en marcha con el fin de acercar esta disciplina lírica y teatral al mundo universitario, y a los almerienses en general, muy falto de actividades de este tipo. Según el director de Secretariado de Actividades Culturales, José Salazar Mato, «se pretenden usar las nuevas tecnologías para aprender a amar la ópera».

María del Carmen Roqués, responsable de Dirección Artística del proyecto, explica que «la

ópera es fácil de digerir, hay obras fáciles de escuchar, y las seleccionadas para este programa son de autores representativos y amenas para el espectador». Las obras elegidas para representar son: Rigoletto, de Giuseppe Verdi, L'elisir D'amore, de Gaetano Donizetti, A Midsummer Night Dream, de Benjamin Britten y Jenufa, de Leos Janáček, óperas asequibles a todos los públicos.

Según explica el vicerrector de Extensión Universitaria de la UAL, Carlos Asensio, en Andalucía se han suscrito también a este programa las universidades Pablo Olavide Sevilla y la de Granada.

### Inscripciones

La inscripción podrá llevarse a cabo del 23 de noviembre hasta el 9 de diciembre de 2004, en la Unidad de Extensión Cultural, en el Patio de los Naranjos del Edificio Central. Se concederán el 10% de becas del total de alumnos matriculados, siendo el precio del curso de 50 Euros. Además se estudia la posibilidad de conceder tres créditos de libre configuración a los alumnos inscritos.



**IMAGEN.** Una de las escenas de la película, que se proyectará hoy en el Cervantes. / IDEAL

## 'Wilbur se quiere suicidar', esta semana en el Cine Club

La película se proyectará hoy jueves, 25 de noviembre, en el Teatro Cervantes de la capital a las 20.00 y 22.30 horas

El Cine Club Universitario proyectará hoy jueves, 25 de noviembre, la película 'Wilbur se quiere suicidar'. Como cada semana se celebrarán dos sesiones; a las 20.00 y 22.30 horas, en el Teatro Cervantes.

Lone Scherfig y Anders Jensen son los co-guionistas del filme que consiguen elaborar un guión sobre un tema «tan difícil de tratar como la muerte». El filme cuenta la historia de dos hermanos, el suicida Wilbur y el optimista Harbour, y de Alice, una madre solitaria. Cada personaje representa una forma diferente de vivir: Wilbur no cree que él merezca vivir mientras que Harbour ha decidido que su principal trabajo es convencerle de lo contrario.

Con su tercera película, 'Italiano para principiantes', Lone

### DATOS

- ▶ **Dirección:** Lone Scherfig.
- ▶ **Guion:** Lone Scherfig, Anders Thomas Jensen.
- ▶ **Fotografía:** Jorgen Johansson.
- ▶ **Montaje:** Gerd Tjur.
- ▶ **Música:** Joachim Holbek.
- ▶ **Intérpretes:** Jaime Sives (Wilbur), Adrian Rawlins (Harbour), Shirley Henderson (Alice), Lisa McKinklay (Mary), Mads Mikkelsen (Horst), Julia Davis (Molra).
- ▶ **Año de producción:** 2002.
- ▶ **Duración:** 105 min.
- ▶ **País:** Dinamarca.
- ▶ **Idioma:** Inglés con subtítulos.

Scherfig se convirtió en una de las directoras de películas en lengua no inglesa más interesantes a nivel internacional y su trabajo se pudo ver en todo el mundo. 'Wilbur se quiere suicidar' es su pri-

mera película en inglés y ha sido rodada en Glasgow y en los estudios FilmByen de Copenhague. Aunque reconoce que rodar en inglés es el camino adecuado para cualquier director que pretenda hacer una carrera comercial, le agrada más rodar en Dinamarca. «Tiene que ser algo excepcionalmente bueno para que me decida a rodar fuera de aquí».

La película participó en la Sección Oficial del Festival de Cine de Valladolid, 2003 y obtuvo el Premio al Mejor actor (Jaime Sives). El mismo actor fue premiado en los Premios Europeos 2003.

Las entradas pueden adquirirse desde una hora antes de cada sesión en la taquilla del Teatro o anticipadamente en el Gabinete de Extensión Universitaria (Patio de los Naranjos del Edificio Central de la UAL).

## El Auditorio de la UAL, punto de encuentro de traductores durante tres días

El III Simposio Internacional 'Traducción, texto e interferencias' se celebra en la Universidad de Almería hasta mañana viernes 26 de noviembre. El evento, organizado por el Grupo de Investigación en 'Sociolingüística Teórica y Aplicada', el Grupo de Investigación en 'Lexicografía y traducción Literaria' y el Grupo Interuniversitario de 'Investigación en Traducción, comunicación y lingüística aplicada', cuenta con la participación de expertos procedentes de universidades españolas

y extranjeras que analizarán aspectos como la mediación entre culturas, la traducción subordinada y audiovisual, la traducción jurídica, entre otros muchos.

El Simposio está estructurado en conferencias plenarias, mesas redondas, ponencias, presentación de proyectos de investigación y herramientas de ayuda a la traducción, así como una mesa redonda sobre la interrelación entre la traducción, cultura e inmigración, subtítulo del Simposio.



**COMIENZO.** Momento de la inauguración del Simposio, en la Universidad de Almería. / PRENSA UAL

## el puzzle



**INAUGURACIÓN.** El presidente de la Junta de Andalucía, Manuel Chaves, visita el stand de la OTRI. / J. J. MULLOR

### Comienza la XX Expo-Agro

Ya está en marcha la XX FERIA Expo-Agro. El Palacio de Congresos y Exposiciones de Roquetas de Mar se transforma durante unos días para albergar el gran evento de la agricultura almeriense y mediterránea. Como en años anteriores, la UAL está representada a través de la Oficina de Transferencia de Resultados de Investigación (OTRI), que comparte stand con sus homólogas andaluzas. En este expositor se dan a conocer algunas de las investigaciones llevadas a cabo en la Universidad de Almería.



**MÚSICOS.** Audición de los alumnos de Magisterio Musical. / P. UAL

### Un año más

Un año más los alumnos de Magisterio de la especialidad de Música se despiden de la universidad. Una nueva promoción surgida de la UAL ofreció su audición de despedida en la Sala Bioclimática de la UAL.



**ASAMBLEA.** Psicólogos de la Universidad de Almería reunidos en el Auditorio. / J. J. MULLOR

### Continúan las protestas

Los psicólogos continúan sus reivindicaciones. El martes se reunieron en asamblea alumnos y profesores de Psicología de la UAL, en el Auditorio Universitario. Estuvieron acompañados por algunos responsables de la UAL, que pudieron escuchar sus demandas a cerca de la LOPS, una ley que les relega a un segundo plano pues no reconoce la figura del psicólogo como personal sanitario.